Codice A1507A

D.D. 29 settembre 2016, n. 637

Programma di riqualificazione urbana per alloggi a canone sostenibile (P.R.U.A.C.S.). Presa d'atto dell'ammissione a finanziamento delle risorse ordinarie ed aggiuntive al Comune di Novara e delle risorse aggiuntive ai Comuni di Orbassano (TO), Rivalta di Torino (TO) e Trofarello (TO).

Premesso che:

Con decreto del Ministero delle Infrastrutture ed Assetto del Territorio del 26/03/2008, registrato alla Corte dei Conti in data 21/04/2008, ufficio di controllo sugli atti del Ministero, registro n. 4, foglio n. 151,è stato finanziato un programma innovativo in ambito urbano denominato "Programma di riqualificazione urbana per alloggi a canone sostenibile", finalizzato ad incrementare la disponibilità di alloggi da offrire in locazione a canone sostenibile nonché a migliorare l'equipaggiamento infrastrutturale dei quartieri connotati da condizioni di forte disagio abitativo;

alla Regione Piemonte è stato attribuito un finanziamento pari ad euro 24.359.736,48;

la Giunta regionale con deliberazione n. 24-9188 del 9/06/2008 ha dichiarato la propria disponibilità a cofinanziare il Programma di riqualificazione urbana per alloggi a canone sostenibile nella misura prevista dall'art. 4 del Decreto del 26/03/2008 (30% del finanziamento statale), per un importo pari ad euro 7.307.920,94. Complessivamente le risorse destinate ai programmi di riqualificazione urbana per alloggi a canone sostenibile ammontano a euro 31.667.657,42;

ai sensi dell'art. 8 del citato Decreto le regioni entro sessanta giorni dalla data di pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale, ovvero entro il 16/07/2008, dovevano predisporre un apposito bando di gara fissando le modalità attuative e di partecipazione dei comuni;

la Giunta regionale con deliberazione n. 24-9188 del 14/07/2008 ha approvato il bando di gara e con deliberazione n. 52-11974 del 4/08/2009, a seguito degli esiti di gara, approvato la graduatoria dei programmi;

Il Direttore Generale per le Politiche Abitative del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti con Decreto direttoriale n. 38 del 19/01/2010 ha ratificato la graduatoria delle proposte ammissibili a finanziamento:

l'art. 2 del richiamato Decreto direttoriale rinvia all'Accordo di Programma, da sottoscrivere tra il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti e la Regione Piemonte, la definizione delle procedure attuative del Programma, i tempi e le modalità di accreditamento alla Regione del finanziamento a carico dello Stato;

Il Direttore Generale per le Politiche Abitative del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti ha trasmesso alle regioni lo schema di Accordo di Programma da sottoscrivere in attuazione del citato Decreto del 26/3/2008. Con deliberazione della Giunta regionale n. 47-13543 del 16/03/2010 si è provveduto, tra l'altro, a prendere atto della rimodulazione dei Programmi deliberata dai comuni nel limite del finanziamento assegnato e ad approvare lo schema di Accordo di Programma;

in data 3/06/2010 il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti e la Regione Piemonte hanno sottoscritto l'Accordo di Programma;

la Giunta regionale con deliberazione n. 12-240, del 29/06/2010, ha confermato il cofinanziamento regionale al Programma di riqualificazione urbana per alloggi a canone sostenibile per un importo pari ad euro 7.307.920,94, dando atto che la copertura finanziaria risulta garantita con quota parte delle risorse destinate al secondo biennio del "Programma casa: 10.000 alloggi entro il 2012", ai sensi di quanto stabilito dalla deliberazione della Giunta regionale n. 16-11632 del 22/06/2009;

in data 30/11/2010 sono stati sottoscritti i Protocolli d'Intesa con i Comuni di Cuneo, Nole, Orbassano, Rivalta di Torino e Trofarello mentre i Protocolli relativi ai Comuni di Novara e Torino sono stati rinviati. In particolare per la città di Novara il rinvio è stato necessario in relazione alla necessità di completare l'acquisizione delle aree e con la relativa sistemazione che si è perfezionata mediante la consegna del piano di caratterizzazione, ai sensi del D.lgs. 152/06 e s.m.i., da parte delle Ferrovie Nord S.p.A. nel mese di ottobre 2015. Pertanto è risultato possibile con il Comune di Novara procedere con gli adempimenti successivi finalizzati alla sottoscrizione del protocollo d'intesa.

con Decreto Ministeriale n. 293, del 28/07/2011, sono state ripartite tra le regioni le risorse aggiuntive premiali derivanti dall'accantonamento del 10% del finanziamento statale destinato al Programma di Riqualificazione Urbana per Alloggi a Canone Sostenibile di cui al D.M. 26/03/2008 e le risorse non utilizzate dalla provincia di Bolzano. Alla Regione Piemonte è stato attribuito un finanziamento aggiuntivo di euro 2.382.071,24, iscritto con deliberazione n. 18-1604 del 23/06/2015 sul bilancio pluriennale 2015/2017, cap. d'entrata 26338 e cap. di spesa 236579;

la Regione Piemonte con deliberazione di Giunta regionale n. 14-3686, del 16/04/2012, ha messo a disposizione la somma di euro 714.621,37 quale quota di cofinanziamento aggiuntivo da destinare al programma, pari al 30% del finanziamento statale;

la Regione Piemonte con la sopraccitata deliberazione di Giunta regionale ha destinato il finanziamento complessivo Stato/Regione di euro 3.096.692,61 (euro 2.382.071,24 risorse statali ed euro 714.621,37 risorse regionali) alla realizzazione degli interventi relativi ai programmi dei Comuni di Orbassano (TO), Rivalta (TO), Torino, Trofarello (TO) e Novara ritenuti già ammissibili a finanziamento ai sensi del sopraccitato decreto ministeriale 26/03/2008;

la Giunta regionale con deliberazione n. 1-1450, del 25/05/2015 e con la deliberazione n. 8-1554, del 15 giugno 2015, ha provveduto all'assegnazione delle risorse finanziarie sul bilancio di previsione 2015 e bilancio pluriennale 2015-2017; successivamente con la determinazione dirigenziale regionale n. 1143 del 31/12/2015 è stato impegnato sul cap. di spesa 238262 l'importo di euro 714.621,37 quale cofinanziamento regionale al programma;

con deliberazione della Giunta regionale n. 25-1611, del 23/06/2015, si è provveduto ad approvare lo schema di Accordo di Programma da sottoscrivere con il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti per l'utilizzo delle risorse aggiuntive di cui al citato D.M. n. 293 del 28/07/2011. Con il medesimo provvedimento è stata altresì approvata la rettifica della D.G.R. n. 14-3686 del 16/04/2012 per quanto riguarda l'importo del cofinanziamento regionale attribuito ai P.R.U.A.C.S. dei comuni di Orbassano e Rivalta di Torino, fermo rimanendo l'importo complessivo del cofinanziamento regionale per i P.R.U.A.C.S. pari ad euro 714.621,37;

in data 23/07/2015 il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti e la Regione Piemonte hanno sottoscritto l'Accordo di Programma relativo alle risorse aggiuntive.

La situazione complessiva degli interventi P.R.U.A.C.S. oggetto di finanziamento Stato-Regione di cui agli Accordi di Programma del 3/06/2010 e del 23/07/2015 in sintesi è la seguente:

P.R.U.A.C.S.

COMUNE	FINANZIAMENTO STATALE ORDINARIO ADP 3/6/2010	FINANZIAMENTO STATALE AGGIUNTIVO ADP 23/7/2015	FINANZIAMENTO REGIONALE ORDINARIO ADP 3/6/2010	FINANZIAMENTO REGIONALE AGGIUNTIVO ADP 23/7/2015
NOLE	€ 4.176.984,88		€ 1.253.095,46	
ORBASSANO	€ 4.009.020,08	€ 571.697,10	€ 1.202.706,03	€ 171.509,13
CUNEO	€ 3.179.246,15		€ 953.773,85	
RIVALTA	€ 3.655.791,80	€ 524.055,67	€ 1.096.737,54	€ 157.216,70
TORINO	€ 3.283.032,73	€ 452.593,54	€ 984.909,82	€ 135.778,06
TROFARELLO	€ 3.088.654,88	€ 428.772,82	€ 926.596,46	€ 128.631,85
NOVARA	€ 2.967.005,95	€ 404.952,11	€ 890.101,79	€ 121.485,63
TOTALI	€24.359.736,48	€2.382.071,24	€ 7.307.920,94	€ 714.621,37

L'Importo complessivo dei finanziamenti Stato-Regione relativi all'Accordo di Programma del 3/06/2010 ammonta ad € 31.667.657,42 mentre quelli relativi all'Accordo di Programma del 23/07/2015 ammonta ad €3.096.692,61. Con la determinazione dirigenziale n. 206 del 31/03/2011 si proceduto alla presa d'atto dell'ammissione a finanziamento per gli interventi di cui all'Accordo di Programma del 3/06/2010 limitatamente ai Comuni di Cuneo, Nole (TO), Orbassano (TO), Rivalta di Torino (TO) e Trofarello (TO).

Considerato che:

la Giunta regionale con deliberazione n. 11-2144 del 28/09/2015 ha approvato lo schema di Protocollo d'Intesa, previsto dall'articolo 4 dell'Accordo di Programma del 23/07/2015, da sottoscrivere con i comuni per la realizzazione degli interventi indicando i tempi di attuazione e le modalità di erogazione delle risorse pubbliche statali e regionali;

in data 19/01/2016 sono stati sottoscritti Protocolli d'Intesa con i comuni di Orbassano (TO), Rivalta di Torino e Trofarello (TO) relativi alle risorse aggiuntive previste dall'Accordo di Programma del 23/07/2015;

in data 22/01/2016, a seguito del perfezionamento nel mese di ottobre 2015 delle procedure connesse all'acquisizione delle aree, è stato sottoscritto con il Comune di Novara il Protocollo d'Intesa relativo agli interventi inseriti nell'Accordo di Programma del 3/06/2010 integrato con le risorse aggiuntive previste dall'Accordo di Programma del 23/07/2015;

l'art. 4 del Protocollo d'Intesa prevede che gli importi relativi al finanziamento pubblico siano erogati successivamente all'accreditamento delle risorse statali alla Regione Piemonte, ai sensi dell'art. 5 dell'Accordo di Programma Stato-Regione Piemonte sottoscritto il 23/07/2015;

i contributi assegnati per gli interventi di edilizia residenziale pubblica e per le opere di urbanizzazione, sono erogati agli enti attuatori secondo la seguente modalità:

- 35% del finanziamento all'inizio lavori;

- 35% del finanziamento al raggiungimento del 50% dei lavori;
- saldo del finanziamento a fine lavori ad avvenuta assegnazione degli alloggi.

Per gli interventi di edilizia sovvenzionata e le opere di urbanizzazione l'erogazione del primo 35% avviene in due soluzioni: 15% all'ammissione a finanziamento dell'intervento ed il restante 20% all'inizio dei lavori.

Dato atto che:

Il Ministero delle Infrastrutture, Direzione generale per le politiche abitative (cod. debitore 92397) ha trasferito in data 31 dicembre 2015 la somma di €952.828,50 relativa al primo acconto (40% di €2.382.071,24) delle risorse aggiuntive. Tali risorse sono state accertate ed incassate sul Fondo vincolato capitolo d'entrata 39600 del bilancio 2015 (acc. 2015/3143 – rev. 23781).

Con la D.D. n. 1143/2015 si è proceduto ad impegnare l'importo di euro 714.621,37 sul cap. di spesa 238262 del bilancio 2015 (imp. 2015/4790) quale cofinanziamento aggiuntivo al programma.

Dato altresì atto che con la firma dei Protocolli d'Intesa relativi ai comuni di Novara, Orbassano (TO), Rivalta di Torino, Trofarello (TO) si è concluso l'iter procedurale per l'ammissione a finanziamento dei programmi di riqualificazione urbana per alloggi a canone sostenibile (P.R.U.A.C.S.) e che conseguentemente occorre formalizzare tale ammissione.

Ritenuto necessario impegnare € 952.828,50, quale primo acconto del 40% del finanziamento statale aggiuntivo, sul cap. 236579 (ass. 100698) a favore dei Comuni di Orbassano, Rivalta di Torino, Torino, Trofarello e Novara.

Attestata la regolarità amministrativa del presente atto.

Tutto ciò premesso e considerato,

IL DIRETTORE

- visti gli art. 4 e 17 del decreto legislativo 30/03/2001, n. 165/2001 (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle Amministrazioni pubbliche);
- visto l'articolo 17 la legge regionale del 28/07/2008, n. 23 (Disciplina dell'organizzazione degli uffici regionali e disposizioni delle Amministrazioni pubbliche);
- visti i DD.MM. del 26/03/2008 e del 28/07/2011;
- viste le deliberazioni della Giunta regionale n. 24-9188 del9/06/2008 e n. 52-11974 del 4/08/2009;
- viste le deliberazioni della Giunta regionale n. 14-3686 del 16/04/2012 e n. 25-1611 del 23/06/2015;
- visti gli Accordi di Programma Stato-Regione Piemonte sottoscritti il 3/06/2010 ed il 23/07/2015;
- vista la deliberazione della Giunta regionale n. 11-2144 del 28/09/2015;
- visti i Protocolli d'Intesa sottoscritti con i Comuni di Orbassano, Rivalta di Torino, Trofarello e Novara rispettivamente in data 19/01/2016 ed in data 22/01/2016.

determina

1) di prendere atto dell'ammissione a finanziamento degli interventi compresi nel programma di riqualificazione urbana per alloggi a canone sostenibile (P.R.U.A.C.S.) localizzato nel Comune di Novara, a valere sulle risorse derivanti dall'Accordo di Programma del 3/06/2010 e sulle risorse

aggiuntive derivanti dall'Accordo di Programma del 23/07/2015, così come indicato nell'allegato A alla presente determinazione;

- 2) di prendere atto dell'ammissione a finanziamento degli interventi compresi nei programmi di riqualificazione urbana per alloggi a canone sostenibile (P.R.U.A.C.S.) relativi ai Comuni di Orbassano (TO), Rivalta di Torino (TO), Trofarello (TO), a valere sulle risorse aggiuntive derivanti dall'Accordo di Programma del 23/07/2015, così come indicato negli allegati B), C) e D) alla presente determinazione;
- 3) di dare atto che la somma di €952.828,50, relativa al primo acconto (40% di €2.382.071,24) delle risorse aggiuntive, è stata accertata ed incassata sul Fondo vincolato capitolo d'entrata 39600 del bilancio 2015 (acc. 2015/3143 rev. 2015/23781) in quanto il Ministero delle Infrastrutture, Direzione generale per le politiche abitative (cod. debitore 92397) ha trasferito tali risorse in data 31 dicembre 2015;
- 4) di impegnare €952.828,50, quale primo acconto del 40% del finanziamento statale aggiuntivo, sul cap. 236579 (ass. 100698) a favore dei Comuni di Orbassano, Rivalta di Torino, Torino, Trofarello e Novara.

Ai sensi degli artt. 5, 6 e 7 del D.Lgs. 118/2011 e s.m.i., la transazione elementare del presente impegno è:

Conto finanz. U.2.03.01.02.003

Cofog: 06.1 "Sviluppo delle abitazioni"

Transazione Unione Eur.: 8 "Spese non correlate ai finanziamenti dell'Unione Europea"

Ricorrente: 4 "Spese non ricorrenti"

Perimetro sanitario: 3 "Spese della gestione ordinaria della Regione"

Gli allegati A, B, C e D costituiscono parte integrante e sostanziale alla presente determinazione.

5) di demandare a successivi provvedimenti la liquidazione delle risorse statali e di quelle relative al cofinanziamento regionale di cui agli Accordi di Programma del 3/06/2010 e del 23/07/2015.

La presente determinazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e dell'art. 5 della L.R. 22/2010.

La presente determinazione è soggetta alla pubblicazione di cui all'art. 26 del D.Lgs. 14/03/2013, n. 33.

Modalità seguite per l'individuazione dei beneficiari: beneficiari individuati in base ai criteri disposti dai DD.MM. 26/03/2008 e n. 293 del 28/07/2011 del Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti a cui sono seguiti gli Accordi di Programma del 03/06/2010 e del 23/07/2015 rispettivamente approvati con DDGR n. 47-13543 del 16/03/2010 e n. 25-1611 del 23/06/2015.

Dirigente Responsabile del Procedimento: Dott. Gianfranco Bordone.

Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso giurisdizionale avanti al TAR entro 60 giorni dalla data di comunicazione o piena conoscenza dell'atto, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro 120 giorni dalla data suddetta, ovvero l'azione innanzi al Giudice Ordinario, per tutelare un diritto soggettivo, entro il termine di prescrizione previsto dal Codice Civile.

Il Direttore

Dott. Gianfranco Bordone

Allegato

Allegato A alla determinazione avente oggetto: "Programma di riqualificazione urbana per alloggi a canone sostenibile (P.R.U.A.C.S.). Presa d'atto dell'ammissione a finanziamento delle risorse ordinarie ed aggiuntive al Comune di Novara e delle risorse aggiuntive ai Comuni di Orbassano (TO), Rivalta di Torino (TO) e Trofarello (TO)"

Città di Novara - ambito Ex Ferrovia Nord Milano

	Soggetto Finanziato Acc. Prog.	Soggetto Finanziato Acc. Prog.	0		Tipo	Edilizia Agevolata/	Finanziamento Stato-Regione	Finanziamento Statale		Finanziamen	to Regionale	Finanziamento Comunale	Nuovi alloggi
P.I.	3/6/2010 Risorse Ordinarie	23/7/2015 Risorse Aggiuntive	Attuatore	Descrizione/Ubicazione	intervento	Sovvenzionata/ Urbanizzazioni	€	€	€	€	€	€	N.
								ordinario	aggiuntivo	ordinario	aggiuntivo	ordinario	
3301	Comune		Comune	PAS Centro Polifunzionale Servizi Sociali Sant'Egidio			103.576,25	79.674,04	-	23.902,21	-	118.670,00	
3302	Comune	Comune	Comune	Residenza ERP	N2F	S	2.180.860,27	1.272.632,72	404.952,11	381.789,81	121.485,63	_	15
3302	Comune	Comune	Comune	Resideriza ERF	INZI	3	2.100.000,27	1.212.032,12	404.932,11	301.709,01	121.400,00	<u> </u>	10
	Comune		Comune	PAS didattica comunale di Sant'Egidio			-	-	-	-	-	156.541,93	
3303	Comune		Comune	Viabilità e parcheggi-urbanizzazione primaria	U2A	U	365.955,12	281.503,94	-	84.451,18	-	341.242,59	
3304	Comune		Comune	Parco, attrezzature, percorsi pedonali e ciclabili- urbanizzazione secondaria	U2A	U	1.733.153,84	1.333.195,25	-	399.958,59	-	-	
	TOTALE							2.967.005,95		890.101,79		616.454,52	

L'importo totale del Programma, finanziamento pubblico Stato-Regione-Comune ammonta ad €5.000.000.00

LEGENDA CODICI:

Edilizia agevolat/sovvenzionata:

A = Edilizia aagevolata

S = Edilizia sovvenzionata

Tipi di intervento:

Nuova costruzione:

 ATC:
 N1F

 Comune:
 N2F

 Cooperative - imprese
 N3F

Recupero:

 ATC:
 R1A

 Comune:
 R2A

 Cooperative - imprese
 R3A

Urbanizzazioni*:

ATC: U1S/U1A Comune: U2S/U2A

*A = ambientale, S = sociale

Allegato B alla determinazione avente oggetto: "Programma di riqualificazione urbana per alloggi a canone sostenibile (P.R.U.A.C.S.). Presa d'atto dell'ammissione a finanziamento delle risorse ordinarie ed aggiuntive al Comune di Novara e delle risorse aggiuntive ai Comuni di Orbassano (TO), Rivalta di Torino (TO) e Trofarello (TO)".

Città di Orbassano - ambito Strada Volvera

P.I.		Ente	Descrizione/Ubicazione		Edilizia Agevolata/	Finanziamento Stato-Regione	Finanziamento Statale		Finanziamento Regionale		Finanziamento Comunale	Nuovi alloggi
		Attuatore		intervento	Sovvenzionata	€	€	€	€	€	€	N.
							ordinario	aggiuntivo	ordinario	aggiuntivo	ordinario	
3405	Comune di Orbassano	Coop. Di Vittorio	nuova Costruzione E.R.P. agevolata	N3F	А	743.206,23		571.697,10		171.509,13	-	7
			TOTALE			743.206,23		571.697,10		171.509,13		

LEGENDA CODICI:

Edilizia agevolat/sovvenzionata:

A = Edilizia aagevolata

S = Edilizia sovvenzionata

Tipi di intervento:

Nuova costruzione:

ATC: N1F
Comune: N2F
Cooperative - imprese N3F

Recupero:

ATC: R1A
Comune: R2A
Cooperative - imprese R3A

Urbanizzazioni*:

ATC: U1S/U1A Comune: U2S/U2A

*A = ambientale, S = sociale

Allegato C alla determinazione avente oggetto: "Programma di riqualificazione urbana per alloggi a canone sostenibile (P.R.U.A.C.S.). Presa d'atto dell'ammissione a finanziamento delle risorse ordinarie ed aggiuntive al Comune di Novara e delle risorse aggiuntive ai Comuni di Orbassano (TO), Rivalta di Torino (TO) e Trofarello (TO)".

Città di Rivalta di Torino - via Primo Maggio - ambito Tetti Francesi

P.I.	Soggetto finanziato Acc. Prog.	Ente Attuatore	Descrizione/Ubicazione	Tipo intervento Urbanizzazion	Urbanizzazioni	Finanziamento Stato-Regione	Finanziamento Statale		Finanziamento Regionale		Finanziamento Comunale	
	23/7/2015 Risorse Aggiuntive					€	€	€	€	€	€	€
							ordinario	aggiuntivo	ordinario	aggiuntivo	ordinario	aggiuntivo
3504	Comune	Comune	Opere urbanizzazione primaria	U2A	U	681.272,37	-	524.055,67	-	157.216,70	-	49.931,81
			TOTALE			681.272,37	-	524.055,67	-	157.216,70	-	49.931,81

LEGENDA CODICI:

Edilizia agevolat/sovvenzionata:

A = Edilizia aagevolata

S = Edilizia sovvenzionata

Tipi di intervento:

Nuova costruzione:

ATC: N1F Comune: N2F Cooperative - imprese N3F

Recupero:

ATC: R1A
Comune: R2A
Cooperative - imprese R3A

Urbanizzazioni*:

ATC: U1S/U1A Comune: U2S/U2A

^{*}A = ambientale, S = sociale

Allegato D alla determinazione avente per oggetto: "Programma di riqualificazione urbana per alloggi a canone sostenibile (P.R.U.A.C.S.). Presa d'atto dell'ammissione a finanziamento delle risorse ordinarie ed aggiuntive al Comune di Novara e delle risorse aggiuntive ai Comuni di Orbassano (TO), Rivalta di Torino (TO) e Trofarello (TO)".

Città di Trofarello - ambito Scuola G. Rodari 2º lotto

P.I.	Soggetto Finanziato Acc. Prog. 23/7/2015	Ente Attuatore	Descrizione/Unicazione	Tipo intervento	Finanziamento Stato-Regione		Finanziamento Statale		Finanziamento Regionale		Finanziamento Comunale	
	Risorse Aggiuntive			intervento		€	€	€	€	€	€	€
							ordinario	aggiuntivo	ordinario	aggiuntivo	ordinario	aggiuntivo
3705	Comune	Comune	Opere ubanizzazione secondaria	U2S	U	557.404,67	-	428.772,82	-	128.631,85	-	79.869,12
			TOTALE			557.404,67	-	428.772,82	-	128.631,85	-	79.869,12

LEGENDA CODICI:

Edilizia agevolat/sovvenzionata:

A = Edilizia aagevolata

S = Edilizia sovvenzionata

Tipi di intervento:

Nuova costruzione:

ATC: N1F
Comune: N2F
Cooperative - imprese N3F

Recupero:

ATC: R1A
Comune: R2A
Cooperative - imprese R3A

Urbanizzazioni*:

ATC: U1S/U1A Comune: U2S/U2A

^{*}A = ambientale, S = sociale